

AIMS AND SCOPE

WL&L will be concerned with two major aspects of written language: (a) the structures, histories, typologies, and functions of the writing systems (scripts) used by the languages of the world; and (b) literacy, i.e. the institutionalized use of written language, from the inter-disciplinary viewpoints of linguistics, anthropology, sociology, psychology, education, literature and book arts.

WL&L will focus on: Typology of scripts; historical development of scripts; descriptive analysis of scripts; decipherment of ancient scripts; formal and functional relationships between scripts and spoken languages; semiotics of written language; pragmatics of written language; invention of scripts; adaptation of scripts to new languages; orthographic design and reform; psycholinguistic and neurolinguistic aspects of the processes of writing, reading, and literacy; calligraphic and typographic adaptations of scripts; cultural, social, psychological, and political implications of scripts; related notational systems; ethno-linguistic aspects of literacy; sociolinguistics of literacy; cognitive models of script choice and of literacy; interaction between the literate and non-literate worlds; cross-cultural and cross-linguistic studies of literacy; the roles of written, printed, and computationally processed language with respect to spoken language and human life.

Abstracting services. WL&L is covered in the following indexing and abstracting services: *CNKI*; *Emerging Sources Citation Index*; *ERIH PLUS*; *Glottolog*; *IBR/IBZ*; *Linguistic Bibliography/Bibliographie Linguistique*; *Linguistics Abstracts Online*; *Linguistics and Language Behavior Abstracts (LLBA)*; *MLA International Bibliography*; *PsycINFO*; *Scopus*.

CITESCORE: 0.200

SNIP: 0.092 SJR: 0.137

Guidelines for Contributors

WL&L invites contributions relevant to the aim and scope of the journal. Articles will be peer reviewed. Submission instructions and guidelines can be found on the journal's website: benjamins.com/catalog/wll

All correspondence concerning editorial matters – inquiries regarding suitable topics, length of manuscripts, reviews, etc. – should be sent directly to the editor:

Dorit Ravid
Tel Aviv University
School of Education
TEL AVIV 61000

WRITTEN LANGUAGE AND LITERACY

VOLUME 23 NUMBER 2 2020

General Editor Dorit Ravid
Tel Aviv University, Israel

Assistant Editor Elitzur Dattner
Tel Aviv University, Israel

Review Editor Martin Evertz
University of Cologne, Germany

Associate Editors Terry Joyce
Tama University, Japan
Beatrice Primus†
University of Cologne, Germany
Rachel Schiff
Bar-Ilan University, Israel
Liliana Tolchinsky
University of Barcelona

WRITTEN LANGUAGE AND LITERACY

Editorial Board

Ruth A. Berman
Tel Aviv University, Israel

Virginia W. Berninger
University of Washington, USA

Peter T. Daniels
New Jersey, USA

Nanna Fuhrhop
University of Oldenburg, Germany

Steven Gillis
University of Antwerp, Belgium

Nancy H. Hornberger
University of Pennsylvania, Philadelphia, USA

Harriet Jisa
Université Lumière, Lyon, France

Gary Libben
Brock University, Canada

Martin Neef
Braunschweig Institute of Technology, Germany

Anneke Neijt
Radboud University Nijmegen, The Netherlands

Charles A. Perfetti
University of Pittsburgh, USA

Dominiek Sandra
University of Antwerp, Belgium

Richard Sproat
Google, Japan

Heidi Swank
University of Nevada Las Vegas, USA

Rebecca Treiman
Washington University in St. Louis, USA

Peter Unseth,
Graduate Institute of Applied Linguistics, USA

Wim Van den Broeck
University of Brussels, Belgium

Rüdiger Weingarten
University of Bielefeld, Germany

Constanze Weth
University of Luxembourg, Luxembourg

Richard Wiese
University of Marburg, Germany

SPECIAL ISSUE

Literacies in Contact

Edited by Manuela Böhm and Constanze Weth
Karlsruhe University of Education / University of Luxembourg

In cooperation with Daniel Bunčić
University of Cologne

Table of contents

ARTICLES

Literacies in contact: Forms, functions, and practices <i>Constanze Weth, Manuela Böhm & Daniel Bunčić</i>	133
What is a word? Word segmentation in multilingual writers writing French and Moroccan Arabic <i>Manuela Böhm & Ulrich Mehlem</i>	154
Writing and identity <i>Florian Coulmas</i>	180
Literacies in contact when writing Wolof – orthographic repertoires in digital communication <i>Kristin Vold Lexander</i>	194
From the oral-literate debate to the translanguaging paradigm – and back again: A German perspective on multilingual writing strategies <i>Christian Münch & Christina Noack</i>	214
The multilingual practices of Laurence Sterne: Evidence of translanguaging? <i>Arja Nurmi</i>	232
The advanced acquisition of orthography in heritage Turkish in Germany <i>Christoph Schroeder</i>	251
Bilingual newspapers as sites of multilingual practice <i>Mark Sebba</i>	272
Foreign schriftdenken in ausbau languages: Luxembourgish and Rusyn orthographies in multiple language contact <i>Constanze Weth & Daniel Bunčić</i>	289